

31. GRAMMATICA : Het voornaamwoord en

Het voornaamwoord *en* vervangt de zelfstandige naamwoorden die worden voorafgegaan door *de* (voorzetsel of lidwoord). In het Nederlands wordt dit soms vertaald door het woord *er* :

- *Vous buvez **du** café ? Oui, j'**en** bois. [ik drink ervan]*
- *Vous mangez **des** frites ? Oui, nous **en** mangeons. [We eten ervan]*

Als er echter een hoeveelheid wordt gespecificeerd of gekend is, dan herhalen/ gebruiken we deze hoeveelheid :

- *Vous mangez **deux** croissants ? Oui, j'**en** mange deux.*
- *Il y a **assez** de pain ? Oui, il y **en** a assez.*
- *Avez- vous **un** job ? Oui, j'**en** ai un.*
- *Vous n'achetez pas ? En effet, je n'**en** veux plus.*

De bovenstaande voorbeelden hebben betrekking op hoeveelheden (precies / imprecies) maar *en* kan ook gebruikt worden om *eender welk zinsdeelstuk dat begint met « de »* te vervangen :

- *Elle parle **de son travail** ? Oui, elle **en** parle. [zij spreekt erover]*
- *Il est certain **de ce qu'il dit**? Oui, il **en** est certain.*
- *Il parle **de son père** ? Oui, il **en** parle.*

De constructie « *de + persoon* » moet eigenlijk in de Franse standaardtaal vervangen worden door « *de + pronom tonique* ». In het laatste voorbeeld zou je dus eigenlijk moeten zeggen :

- *Oui ,il parle **DE lui**. (in plaats van 'il en parle.')*

In de courante taal wordt « *de + persoon* » echter erg vaak vervangen door « *en* » !